

HOLD UP

DIMANCHE



PLUS PLASTIC
FiFi

Programme de lecture en français



BIBLIOBUS



Hold-up

Texte: Roy Francis
Illustrations: Roy Francis

Plastic Fifi

Texte: Amanda Rainger
Illustrations: Shaun Williams

Sous la direction de: Richard Townsend

Bestelnummer 540133 ISBN 90 238 1825 3

© 1984 Mary Glasgow Publications Ltd.

© 1985 SPRUYT, VAN MANTGEM & DE DOES B.V. / LEIDEN

Niets uit deze uitgave mag worden veeelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgevers.

Voor reproductie(s) zoals bedoeld in artikel 16b en 17 van de Auteurswet 1912 (ten bate van eigen oefening, studie enz. en/of ten bate van organisaties, instellingen enz.) van één of meer pagina's is een vergoeding verschuldigd. Voor inlichtingen betreffende de hoogte en afdracht van de vergoeding kan men zich wenden tot de Stichting Reprorecht te Amstelveen.

WHO HOLD UP

DIMANCHE

Le camion arrive à la place Esquirol à onze heures. Le café est ici. Mario est devant le café avec Bébert. . .



Oui, Patron.



Jean-Marc est dans la voiture. ici.



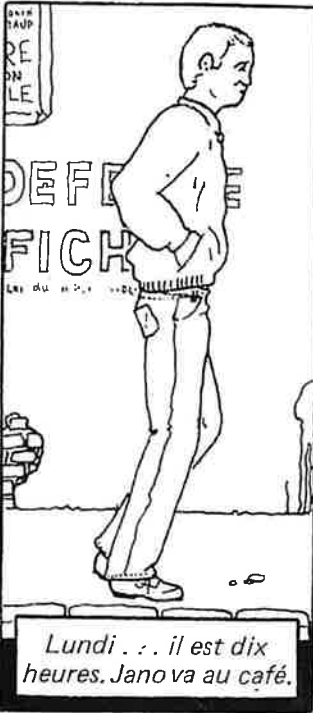
Le conducteur quitte le camion et entre dans le café. Le garde reste dans le camion.



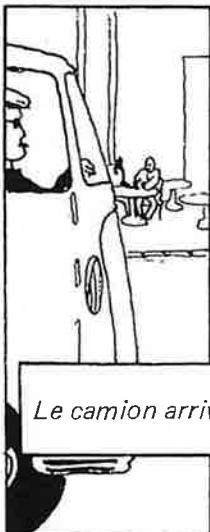
Puis Maurice arrive avec Laurent.



LUNDI



ONZE HEURES



Le camion arrive.



Le conducteur quitte le camion et il entre dans le café.



Dans les toilettes du café, Mario frappe le conducteur.



Hé!

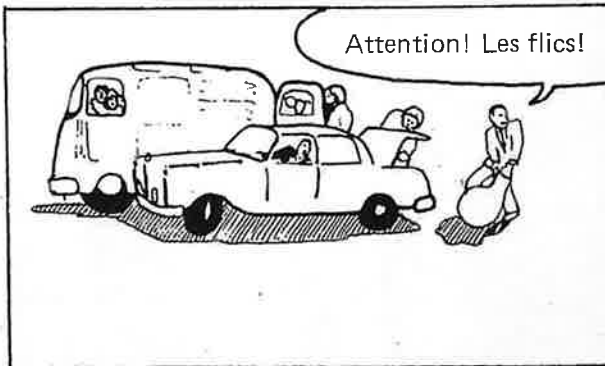


Silence!

Et dans le camion . . .

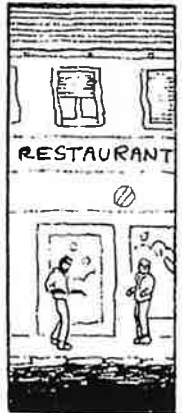
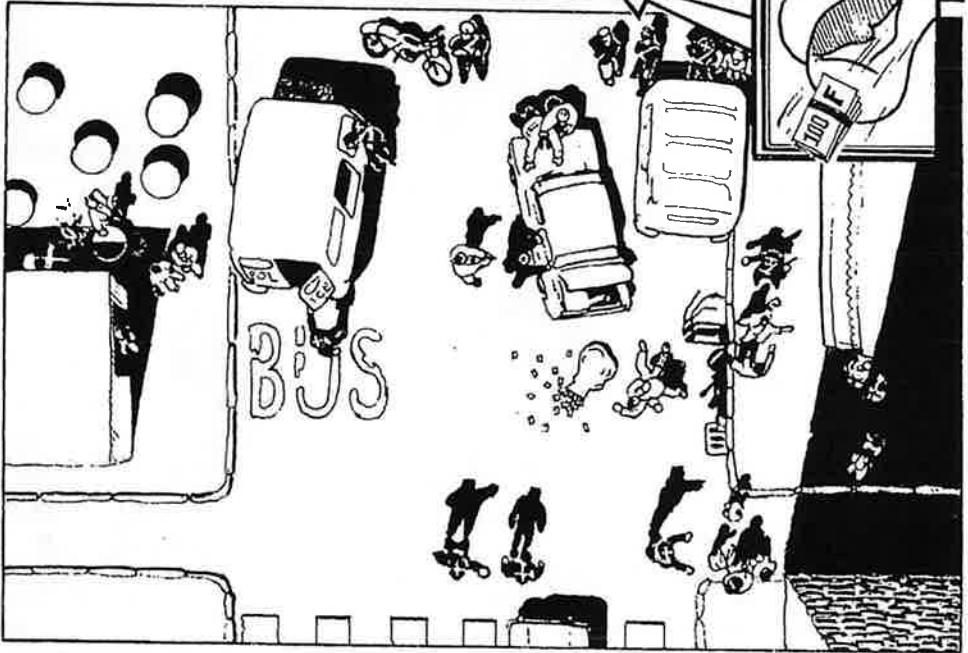


Regarde . . . la police.



Attention! Les flics!

LES FLUGS



AO RESTAURANT

Une table pour deux.

J'ai deux places ici, avec mademoiselle...

Ça va?

Euh... oui...

Tu manges avec nous, d'accord?

Oh non, merci.

Si, si, si, si, si.

De la salade

de la soupe

avec du vin

et du pain

du poisson

un steak-frites

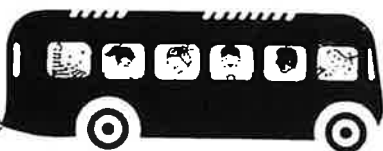
et du café.

Il est deux heures. Merci et au revoir.

C'est combien, Jano?

FIN.

ACTIVITES BIBLIOBUS



A Jano geeft de politie een verslag van wat er die dag gebeurde. Vul de ontbrekende woorden in.

Ik ging met mijn kameraad, . . . , om . . . uur naar het café. Ik vond het niet erg leuk, want het kostte . . . franc. Ik zag die . . . aankomen. De bestuurder ging het . . . van het café binnen. Vervolgens vond de overval plaats en arriveerde de politie. Toen we weggingen vond ik wat . . . , dat die kerel genaamd . . . had laten vallen. Daarna gingen Patrice en ik naar het . . . Ik vroeg om een tafel voor . . . , maar we moesten die met dat meisje delen. We namen een heleboel: tomatensalade, soep, brood, vis, biefstuk en frites, wijn, fruit en koffie. Het meisje ging om . . . uur weg. Maar ik had toch niet kunnen weten dat het geld gegapt was? Of wel?

B In elke groep staat een woord dat daar niet bij hoort. Welk woord is dat?

- | | |
|-------------|------------|
| 1. pain | 2. camion |
| poisson | voiture |
| steak | <u>vin</u> |
| <u>flic</u> | moto |

3. patron
place
garde
conducteur



Voici Anne-Marie.
Elle a treize ans.
Elle adore la
musique pop.



Elle écoute ça...

à la maison...



dans la
rue...



Et...
au collège!



C'est le professeur de mathématiques.
Elle s'appelle madame Bouvil.



C'est Thérèse.



Regarde...
un concert
avec
Plastic Fifi.

Thérèse aussi aime
la musique pop.



Oh, j'adore
Plastic Fifi.
Elle chante bien.

Ça
commence
à quelle
heure?

A
trois
heures.

Anne-Marie!
Thérèse!
SILENCE!



Bof!
Je n'aime pas
les maths!







Oh, elle est formidable.
Elle joue bien de la guitare.

Oh oui.
Et elle chante bien aussi.
Elle est fantastique!



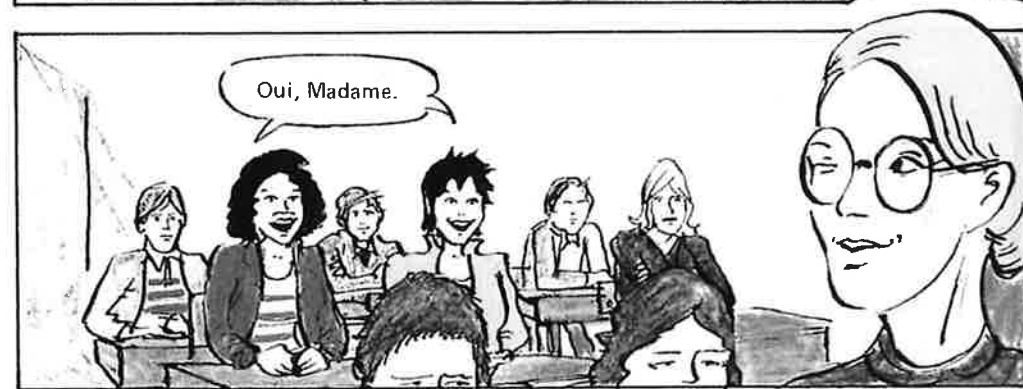
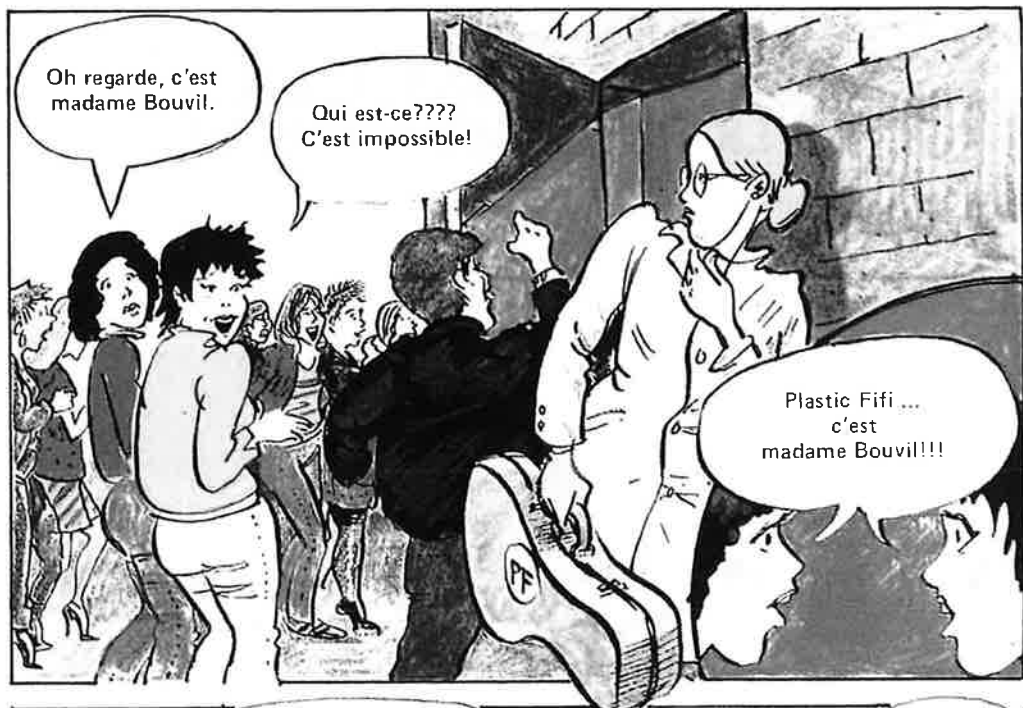
On va à la sortie
des artistes?

Ah oui!

Oh ...
elle arrive!

Fifi!
Fifi!

**SORTIE
DES
ARTISTES**



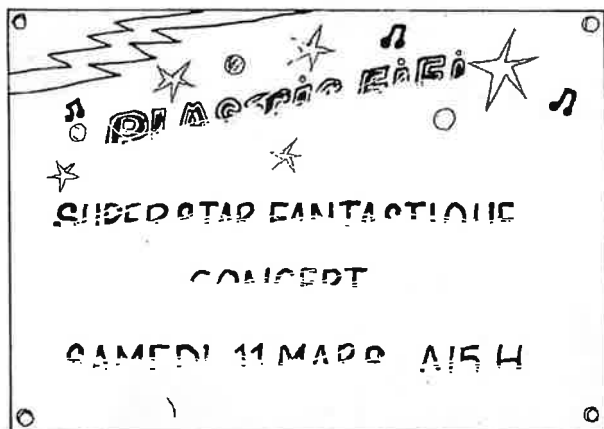
ACTIVITES BIBLIOBUS



A Lees de onderstaande zinnen. Als iets waar is, zegt men in het Frans *vrai*. Indien iets niet waar is, zegt men *faux*. Wat denk je? *Vrai ou faux?*

1. Anne-Marie a quatorze ans.
2. Madame Bouvil est professeur de sciences.
3. Thérèse adore Plastic Fifi.
4. Le concert, c'est le vendredi onze mars.
5. Le concert commence à trois heures.
6. L'entrée, c'est quinze francs.
7. Anne-Marie achète trois billets.
8. Plastic Fifi joue bien de la guitare.
9. Elle chante bien aussi.
10. Plastic Fifi, c'est madame Bouvil.

B Iemand heeft geprobeerd de tekst van deze poster te verwijderen. Kun je nog vinden wat er heeft gestaan?



VOCABULAIRE

- ellea . . . ans – *zij is . . . jaar*
à, au, à la, à l' – *op, in, naar (de)*
elleadorè – *zij houdt van/is dol op*
j'adore – *ik houd van/ben dol op*
j'ai – *ik heb*
elleaime – *zij houdt van*
je n'aime pas – *ik houd niet van*
aujourd'hui – *vandaag*
aussi – *ook*
avec – *met*
- bien – *goed*
billet – *kaartje*
- ça – *dat, het*
ça va, – *goed, het gaat (wel), in orde*
camion – *vrachtwagen*
c'est – *het is*
- ellechante – *zij zingt*
collège – *middelbare school*
combien? – *hoeveel?*
ça commence – *het begint*
conducteur – *bestuurder*
- d'accord – *akkoord, OK*
dans – *in*
de – *van*
devant – *voor, tegenover*
- elleécoute – *zij luistert*
ilest – *het is*
et – *en*
- fantastique – *fantastisch*
flic – *agent, smeris*
formidable – *geweldig, formidabel*
il frappe – *hij slaat*
frites – *frites*
- garde – *wacht*
grand(e) – *groot*
guitare – *gitaar*
- heure – *uur, tijd*
quelle heure? – *hoe laat?*
- ici – *hier*
- je (j') – *ik*
ellejoue – *zij speelt*
- lundi – *Maandag*
- maison – *huis, thuis*
tu manges – *je eet*
merci – *dank je/u*
musique pop – *popmuziek*
- nous – *wij*
- pain – *brood*
patron – *baas, patroon*
place – *plein, zitplaats*
poisson – *vis*
pour – *voor*
professeur – *onderwijzer(es),
lera(a)r(es)*
puis – *daarna, dan*
- qui est-ce? – *wie is het?*
il quitte
- regarde – *kijk*
il reste – *hij blijft*
rue – *straat*
- salade – *sla, slaatje*
samedi – *Zaterdag*
si – *ja*
s'il vous plaît – *alstublieft*
sortie – *uitgang*
- toilettes – *toiletten*
treize – *dertien*
tu – *je/jij*
- il va – *hij gaat*
on va – *we gaan*
vin – *wijn*
vingt – *twintig*
vite – *snel, vlug*
voici – *hier is*
voilà – *ziedaar, alstublieft*
voiture – *auto, wagen*

BIBLIOBUS
Collection A

Niveau 3 (vert)

Livret 13: Hold-up plus Plastic Fifi

Les autres titres de Niveau 3 sont:

Livret 11: Huit jours au Québec
plus L'accident

Livret 12: Amma et Kassi
plus L'espace

Livret 14: Misti
plus Le magnétophone

Livret 15: Oh Jacqueline!
plus Professeur Fada

SMB

EDUCATIEVE
BIJZEVERS

Spruyt, Van Manigum • De Does bv • Laiden • 1997

MGP

Mary Glasgow Publications Ltd.,
140 Kensington Church Street,
London W8 4BN, England.

ISBN 0-86168-915-0

© Mary Glasgow Publications Ltd

Première impression 1982

Deuxième impression 1983